

PRAVILA PONAŠANJA ZA SUDIONIKE NA DALJINU NA VIŠEJEZIČNIM SASTANCIMA I KONFERENCIJAMA

Kako biste uspješno sudjelovali na sastancima na daljinu i bili sigurni da je vaša poruka prenesena na sve jezike, ***pripazite na kvalitetu zvuka!***

Tajna dobre veze

- Za stabilan internet i jasan zvuk povežite se Ethernet kablom.
- Ako se povezujete bežično, za prihvatljivu kvalitetu zvuka trebate vrlo snažan i stabilan WiFi.
- Organizator sastanka će vas pozvati da testirate vezu i zvuk prije sastanka.

Ključ je i u opremi

Dobra veza i primjerena oprema vaša su odgovornost!

- Koristite vanjski USB jednosmjerni stolni mikrofoni.
- Izbjegavajte bluetooth slušalice, slušalice s integriranim mikrofonom, slušalice za pametne telefone, mikrofoni ugrađeni u računalo/web-kameru, zajedničke ili neusmjerene mikrofoni/zvučnike.
- Povežite se putem računala. Ne povežite se putem mobilnog telefona ili tableta.
- Nakon što mikrofoni uključite u računalo, morate ga odabrati i u postavkama zvuka softvera koji ćete koristiti.

Pričekajte svoj red

- Govorite samo nakon što ste dobili riječ.
- Provjerite jeste li uključili mikrofoni i kameru.
- Dok ne govorite, mikrofoni vam uvijek mora biti isključeni.

Na pravome mjestu

- Prostorija iz koje se javljate trebala bi biti nalik uredu, dobro osvijetljena i tiha.
- Izbjegavajte javljanje iz velikih dvorana s malo namještaja jer se u njima stvara jeka.
- Ne javljajte se iz bučnih prostorija, s javnih mjesta, otvorenih prostora ili dok ste u pokretu. Ne javljajte se bez uključene kamere.
- Javna mjesta nisu sigurna jer riskirate da će vas netko slušati.
- Uvijek uključite kameru: neverbalna komunikacija iznimno je važna.

Imajte uvjerljiv nastup

- Govorite slobodno i izbjegavajte čitanje.
- Ako baš morate čitati, čitajte polako. Ne zaboravite na stanke i jasno izgovarajte ključne informacije.
- Svoj govor ili natuknice unaprijed pošaljite organizatoru sastanka kako bi ih mogao proslijediti prevoditeljima.

Pomozite prevoditeljima da prenesu vašu poruku

- Pridržavajte se ovih pravila ponašanja kako bi vas svi sudionici razumjeli.
- Bude li kvaliteta vašeg zvuka loša, prevoditelji neće moći prevesti vaše izlaganje.
- Za više informacija pročitajte ***izjavu o odricanju odgovornosti***.



Budući da usko surađujemo s Europskim parlamentom, pogledajte ovaj **video** za više savjeta.



Europska
komisija

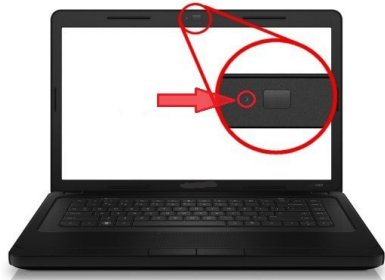
Usmeno prevođenje

PREPORUČENA OPREMA



Jednosmjerni USB stolni mikrofon
125Hz - 15000Hz

NEMOJTE KORISTITI



Mikrofon ugrađen u računalo



Neusmjereni mikrofon



Bežični *bluetooth*



Slušalice *web*-kamere
s mikrofonom



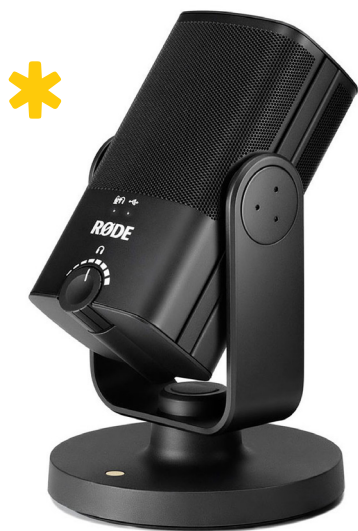
Žičane ušne slušalice
s mikrofonom



Bežične ušne
bluetooth slušalice

MIKROFONI S KVALITETOM ZVUKA PRIHVATLJIVOM ZA KONFERENCIJSKO PREVOĐENJE

Slijede primjeri mikrofona koje su institucije EU-a ocijenile prikladnima za sastanke s prevođenjem na daljinu.



Rode NT USB Mini



Razer Seiren Mini



AKG ARA
s kardioidnim uzorkom



Blue Yeti Nano
s kardioidnim uzorkom



Beyerdynamic FOX
s funkcijom *high-gain*



Blue Snowball
s kardioidnim uzorkom



Shure MV5
s neutralnim postavkama



Shure MV7
+ stalak / tronožac

* Imaju najbolju dodatnu opremu (stalak, amortizirani nosač) i vrlo su jednostavni za korištenje (prekidač za odabir uzorka)